

LOI SUR LES PÊCHES

*Ordonnance de modification de la région du Québec,
2021-Q-092*

Le directeur général de la région du Québec du ministère des Pêches et des Océans, en vertu de l'alinéa 43(1)m) de la *Loi sur les Pêches* et du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (Dispositions générales)*, établit l'ordonnance de modification suivante, entrant en vigueur le 12 octobre 2021 et concernant la période de fermeture de la pêche du flétan atlantique dans la division 4T pour la catégorie de bateaux A70.

Québec (Québec), le 12 octobre 2021.



Sylvain Vézina
*Directeur général régional, intérimaire
Région du Québec*

ORDONNANCE DE MODIFICATION CONCERNANT LA PÉRIODE DE FERMETURE DE LA PÊCHE DU FLETAN ATLANTIQUE DANS LA DIVISION 4T POUR LA CATÉGORIE DE BATEAUX A70.

Titre abrégé

1. Cette ordonnance de modification peut être citée comme *l'ordonnance de modification de la région du Québec, 2021-Q-092*.

Modification

2. *L'ordonnance de modification de la région du Québec 2021-Q-074* est par la présente abrogée.

3. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte que personne ne doit pêcher le flétan atlantique pour la période débutant le 12 octobre 2021 au 13 octobre 2021 à 05h59 (HAA) et à compter du 13 octobre 2021 à 18h00 (HAA) dans la division 4T, à l'exception des portions suivantes :

1) La portion comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés (partie du banc Miscou) :

| Point | Latitude (nord) | Longitude (ouest) |
|-------|-----------------|-------------------|
| 1 | 48°15'00" | 64°22'00" |
| 2 | 48°09'00" | 64°22'00" |
| 3 | 48°09'00" | 64°10'00" |
| 4 | 47°55'00" | 64°10'00" |
| 5 | 47°52'00" | 64°15'00" |
| 6 | 47°52'00" | 64°02'00" |
| 7 | 48°15'00" | 64°02'00" |
| 8 | 48°15'00" | 64°22'00" |

2) Partie de la division 4T (partie de la sous zone 4T3a) comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés :

| | Latitude (nord) | Longitude (ouest) |
|---|-----------------|-------------------|
| 1 | 49°02'00" | 64°10'00" |
| 2 | 48°31'00" | 62°37'00" |
| 3 | 48°23'00" | 63°08'00" |
| 4 | 48°46'00" | 64°10'00" |
| 5 | 49°02'00" | 64°10'00" |

où personne ne doit pêcher le flétan atlantique pour la période débutant le 12 octobre 2021.

4. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 87(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique 1985* et établie dans la colonne IV de l'article 6(3) de l'annexe XXIII dudit Règlement est par la présente modifiée de sorte que personne ne doit pêcher le flétan atlantique pour la catégorie de bateaux A70 pour la période débutant le 12 octobre 2021 au 13 octobre 2021 à 05h59 (HAA) et à compter du 13 octobre 2021 à 18h00 (HAA) dans la division 4T, à l'exception des portions suivantes :

1) La portion comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés (partie du banc Miscou) :

| Point | Latitude (nord) | Longitude (ouest) |
|-------|-----------------|-------------------|
| 1 | 48°15'00" | 64°22'00" |
| 2 | 48°09'00" | 64°22'00" |
| 3 | 48°09'00" | 64°10'00" |
| 4 | 47°55'00" | 64°10'00" |
| 5 | 47°52'00" | 64°15'00" |
| 6 | 47°52'00" | 64°02'00" |
| 7 | 48°15'00" | 64°02'00" |
| 8 | 48°15'00" | 64°22'00" |

2) Partie de la division 4T (partie de la sous zone 4T3a) comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés :

| | Latitude (nord) | Longitude (ouest) |
|---|-----------------|-------------------|
| 1 | 49°02'00" | 64°10'00" |
| 2 | 48°31'00" | 62°37'00" |
| 3 | 48°23'00" | 63°08'00" |
| 4 | 48°46'00" | 64°10'00" |
| 5 | 49°02'00" | 64°10'00" |

où personne ne doit pêcher le flétan atlantique pour la période débutant le 12 octobre 2021.

Entrée en vigueur

5. L'ordonnance de modification sera en vigueur à compter de la date de signature et demeure en vigueur jusqu'à abrogation ultérieure.

FISHERIES ACT

*Quebec Region Variation Order,
2021-Q-092*

The Director General of the Department of Fisheries and Oceans for the Quebec Region, pursuant to paragraph 43(1)(m) of the *Fisheries Act* and subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Variation Order varying the close time for fishing for Halibut in Division 4T, for Vessel Class A70 effective October 12, 2021.

Quebec (Quebec), October 12, 2021.

Sylvain Vézina
*Acting Regional Director General
Quebec Region*

VARIATION ORDER CONCERNING THE CLOSE TIME FISHING FOR HALIBUT IN DIVISION 4T FOR VESSEL CLASS A70.

Short title

1. This Variation Order may be cited as the *Quebec Region Variation Order, 2021-Q-092*.

Variation

2. The *Quebec Region Variation Order 2021-Q-074* is hereby repealed.
3. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for Halibut during the period beginning on October 12, 2021 and ending on October 13, 2021 at 05h59 hrs (ADT) and beginning on October 13, 2021 at 18h00 hrs (ADT) in Division 4T, except of the following portions:

- 1) The portion included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed (part of Miscou bank):

| Point | Latitude (North) | Longitude (West) |
|-------|------------------|------------------|
| 1 | 48°15'00" | 64°22'00" |
| 2 | 48°09'00" | 64°22'00" |
| 3 | 48°09'00" | 64°10'00" |
| 4 | 47°55'00" | 64°10'00" |
| 5 | 47°52'00" | 64°15'00" |
| 6 | 47°52'00" | 64°02'00" |
| 7 | 48°15'00" | 64°02'00" |
| 8 | 48°15'00" | 64°22'00" |

2) The portion of Division 4T (part of Subarea 4T3a) included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed:

| | Latitude (North) | Longitude (West) |
|---|------------------|------------------|
| 1 | 49°02'00" | 64°10'00" |
| 2 | 48°31'00" | 62°37'00" |
| 3 | 48°23'00" | 63°08'00" |
| 4 | 48°46'00" | 64°10'00" |
| 5 | 49°02'00" | 64°10'00" |

where no person shall fish for Halibut beginning on October 12, 2021.

4. The close time as fixed by subsection 87(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column IV of item 6(3) in schedule XXIII thereto is hereby varied so that no person shall fish for Halibut for Vessel Class A70 during the period beginning on October 12, 2021 and ending on October 13, 2021 at 05h59 hrs (ADT) and beginning on October 13, 2021 at 18h00 hrs (ADT) in Division 4T, except of the following portions:

1) The portion included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed (part of Miscou bank):

| Point | Latitude (North) | Longitude (West) |
|-------|------------------|------------------|
| 1 | 48°15'00" | 64°22'00" |
| 2 | 48°09'00" | 64°22'00" |
| 3 | 48°09'00" | 64°10'00" |
| 4 | 47°55'00" | 64°10'00" |
| 5 | 47°52'00" | 64°15'00" |
| 6 | 47°52'00" | 64°02'00" |
| 7 | 48°15'00" | 64°02'00" |
| 8 | 48°15'00" | 64°22'00" |

2) The portion of Division 4T (part of Subarea 4T3a) included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed:

| | Latitude (North) | Longitude (West) |
|---|------------------|------------------|
| 1 | 49°02'00" | 64°10'00" |
| 2 | 48°31'00" | 62°37'00" |
| 3 | 48°23'00" | 63°08'00" |
| 4 | 48°46'00" | 64°10'00" |
| 5 | 49°02'00" | 64°10'00" |

where no person shall fish for Halibut beginning on October 12, 2021.

Coming into Force

5. This Variation Order shall come into force on the date of the signature and remain in force unless otherwise revoked.

AVIS AUX PECHEURS

12 octobre 2021

Avis de diffusion de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2021-Q-092 et de l'avis de fermeture concernant la modification de la période de fermeture de la pêche du flétan atlantique dans la division 4T.

Veillez prendre note qu'en vertu de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2021-Q-092 et du Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones, la pêche du flétan atlantique dans la division 4T pour la catégorie de bateaux A70 sera ouverte du 13 octobre 2021 à 06h00 HAA au 13 octobre 2021 à 17h59 (HAA), pour tous les détenteurs de permis de pêche de flétan atlantique, incluant les organisations autochtones détentrices d'un permis communautaire de pêche du flétan atlantique.

La portion du banc Miscou comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés, demeure fermée :

1. 48° 15' N 64° 22' O
2. 48° 09' N 64° 22' O
3. 48° 09' N 64° 10' O
4. 47° 55' N 64° 10' O
5. 47° 52' N 64° 15' O
6. 47° 52' N 64° 02' O
7. 48° 15' N 64° 02' O
8. 48° 15' N 64° 22' O

La partie de la division 4T (partie de la sous zone 4T3a) comprise à l'intérieur des lignes droites délimitées par les points suivants dans l'ordre dans lesquels ils sont énumérés, demeure fermée :

1. 49°02' N 64°10' O
2. 48°31' N 62°37' O
3. 48°23' N 63°08' O
4. 48°46' N 64°10' O
5. 49°02' N 64°10' O

L'ordonnance de modification de la région du Québec 2021-Q-074 est par la présente abrogée.

NOTICE TO FISH HARVESTERS

October 12, 2021

Notice of Release of Quebec Region Variation Order 2021-Q-092 and the Notice of Closure regarding the variation in close time of halibut fishing in Division 4T.

Please note that according to Quebec Region Variation Order 2021-Q-092 and the Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations, Halibut fishing in Division 4T for Vessel Class A70 will open from October 13, 2021 at 06:00 hrs ADT to October 13, 2021 at 17:59 hrs ADT, for all Halibut fishers license holders, including Aboriginal organizations holding a communal Halibut licence.

The portion of the Miscou bank included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed, remains closed:

1. 48° 15' N 64° 22' W
2. 48° 09' N 64° 22' W
3. 48° 09' N 64° 10' W
4. 47° 55' N 64° 10' W
5. 47° 52' N 64° 15' W
6. 47° 52' N 64° 02' W
7. 48° 15' N 64° 02' W
8. 48° 15' N 64° 22' W

The portion of Division 4T (part of Subarea 4T3a) included inside straight lines joining the following points in the order in which they are listed, remains closed:

1. 49°02' N 64°10' W
2. 48°31' N 62°37' W
3. 48°23' N 63°08' W
4. 48°46' N 64°10' W
5. 49°02' N 64°10' W

The Quebec Region Variation Order 2021-Q-074 is hereby repealed.